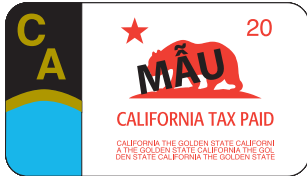


Mời vào trang www.boe.ca.gov để biết thêm thông tin và chi tiết về tem mới.

Dưới đây là hình ảnh mẫu tem cũ và mới để quý vị tham khảo.

Cũ:



Mới:



Ghi chú: tem cũ mã hóa (trên đây) vẫn có giá trị.

Cám ơn quý vị đã giúp đỡ chúng tôi trong việc phòng ngừa trốn thuế và làm giả mạo tại tiểu bang.

California Board of Equalization
P.O. Box 942879
Sacramento, CA 94279

Ấn bản đã biên dịch này được cung cấp để giúp quý vị thuận tiện hơn. Nó không nhằm mục đích thay thế bản tiếng Anh. Nếu có bất kỳ sai biệt nào giữa thông tin trong bản tiếng Anh và bản dịch này, thì thông tin trong bản tiếng Anh được áp dụng.

ẤN PHẨM 403-V ■ LDA

THÁNG 12, 2010

TEM THUẾ THUỐC LÁ
CHỐNG GIẢ MẠO
MỚI CỦA CALIFORNIA

(NEW CALIFORNIA COUNTERFEIT-
RESISTANT CIGARETTE TAX STAMP
PUBLICATION 403-V ■ LDA
DECEMBER 2010)

BOARD OF EQUALIZATION

BETTY T. YEE, Quận Nhất
SEN. GEORGE RUNNER (Đã nghỉ hưu), Quận Hai
MICHELLE STEEL, Quận Ba
JEROME E. HORTON, Quận Tư
JOHN CHIANG, Kiểm soát viên Tiểu bang

■■■
KRISTINE CAZADD, Giám đốc Điều hành

TEM THUẾ THUỐC LÁ CHỐNG GIẢ MẠO MỚI CỦA CALIFORNIA

Dựa vào thành quả của hệ thống làm tem kỹ thuật cao của California, Board of Equalization (BOE) phát hành tem thuế mới đã cải tiến hiện đang được đưa vào dùng trong tiểu bang. Tem thuế mới sử dụng nhiều lớp bảo vệ in trên tem đồng thời kết hợp các tính năng chống giả mạo công khai và bí mật vào trong thiết kế in. Tem đã cải tiến này phối hợp các tính năng mực in có độ an ninh cao và tính năng an ninh pháp lý sẵn sàng cung cấp bằng chứng cho các hoạt động thi hành công vụ của BOE. Những tính năng an ninh này tạo ra nhiều rào cản mà những kẻ làm giả mạo phải vượt qua, giúp cho BOE ngăn chặn việc làm giả tem thuế, cũng như trốn thuế và buôn bán thuốc lá bất hợp pháp.

Kiểm tra các tính năng sau trên tất cả các tem thuế thuốc lá mới của California:

- Tất cả tem chủ yếu có màu **vàng kim**.
- **Hiệu ứng đổi màu** có thể thấy được bằng mắt thường ở góc bên trái của tất cả các con tem; hiệu ứng đổi màu từ xanh lá cây sang xanh da trời sẽ xuất hiện khi hơi nghiêng con tem. Giơ tem ra trước mặt quý vị và ghi nhớ màu của tem, rồi nghiêng gói thuốc và xem màu tem có đổi không. Nếu mực in không bóng và không đổi sang màu xanh da trời thì đó không phải là tem thật.
- Một số **se ri có 6 chữ số duy nhất** ở bên phải tem được in lên hình phác thảo của Tiểu bang California. Không có hai con tem nào có cùng số se ri. Nếu quý vị nhìn thấy hai con tem có cùng một số se ri thì quý vị biết ít nhất một con tem là giả mạo.

- **Các lớp cắt chống giả mạo** làm tem khó bóc ra hoặc khó làm giả tem thuế.
- **Hình một con gấu**, cùng với chữ viết tắt "CA" và câu "ĐÃ TRẢ THUẾ CALIFORNIA" (CALIFORNIA TAX PAID). Thông tin đặc trưng của California này xác định phạm vi quyền hạn của tem - không tiểu bang nào có tem giống như tem của chúng ta.

Tem được dán vào tất cả các bao thuốc lá và xì gà và ở góc phải phía trên của tem có đề mệnh giá 10, 20 hoặc 25. Trên cùng mặt phẳng có thể nhìn thấy một biểu tượng ngôi sao bên trong có khắc chữ cực nhỏ.



Xin thông báo cho BOE ở số 888-334-3300 nếu quý vị thấy bất kỳ bao thuốc lá nào ở tiệm bán lẻ của quý vị thiếu tem, tem dán không đúng qui cách hoặc nếu tem trông có vẻ không thật.

Máy thử với bộ lọc kép có bán với giá đặc biệt rẻ để hỗ trợ việc kiểm tra tem chính xác hơn. Máy thử này sử dụng các bộ lọc bao gồm hai loại vật liệu phân cực qua đó sắc màu khác nhau của cùng loại mực in sẽ hiện ra. Mực in hiện ra màu sáng khi qua bộ lọc bên tay phải trong khi qua bộ lọc bên kia thì hiện ra màu tối. Nếu quý vị không nhìn thấy hiệu ứng này khi dùng máy thử thì tem có thể không thật.

Các máy thử được thiết kế đặc biệt phù hợp với tính năng thay đổi màu trên tem thuế thuốc lá thật.

Máy này cung cấp cho các nhà bán lẻ và các cơ quan thực thi công vụ một công cụ:

- Dễ sử dụng
- Tiện lợi
- Cầm tay
- Hiệu quả
- Nhỏ và nhẹ như một thẻ tín dụng
- Giá cả phải chăng



Tem thật rất dễ dàng để xác thực, nhưng rất khó để sao chép lại. Máy thử sẽ giúp cho các nhà bán lẻ và các cơ quan thực thi công vụ lập tức xác định tính xác thực của tem thuế thuốc lá.

Thông tin Mua Máy thử

Dùng hệ thống đặt hàng qua mạng để mua máy thử, truy cập qua trang mạng của BOE tại www.boe.ca.gov.

Máy thử do nhà cung cấp có thẩm quyền của BOE phân phối. Giá của một máy thử là \$5.00, cộng với thuế tiêu thụ và phí vận chuyển và giao hàng. Phải dùng thẻ tín dụng còn hiệu lực để thanh toán khi mua. Máy thử sẽ được chuyển thẳng tới người mua.